

# 第三者操作授權書 THIRD PARTY AUTHORIZATION FORM

致：聚富證券有限公司（下稱“聚富”）

To：Riches Depot Securities Co., Limited (refers hereunder as “Riches Depot”)

本人/吾等特此授權下列人士（下稱“獲授權人”）全權代本人/吾等於聚富證券有限公司開立之帳戶，以口頭、電話、書面或其他方式發出指示，並簽署文件，包括任何股票或證券交易、保管、交收，企業行動指示。貴公司只可接受指示款項或股票提存至本人/吾等名下之帳戶。

I/We (the undersigned Client) hereby authorize the undersigned authorized person (referred to hereunder as “Authorized Person”) to operate on my/our behalf the account maintained with Riches Depot in the name of me/us. The Authorized Person shall have full authority to give instructions orally, by telephone, in writing or any other methods; and to sign documents, including any stock or other securities purchases, sales, holding, settlement, and corporate actions. Instructions of deposit / withdrawal of monies, stock in / out should be made limited to account(s) in name of me/us.

## 獲授權人資料 Information of Authorized Person

獲授權人姓名 Name of Authorized Person	身份證/護照號碼* ID / Passport No.*
地址 Address	電話號碼 Telephone No.
授權原因 Reason for Authorization	與授權人之關係 Relationship w/Acct Holder

\*必須附上身分證/護照號碼副本。 Please provide copy of I.D. Card/Passport.

本人/吾等同意，貴公司有絕對酌情權，依賴及依從獲授權人發出的或看似由獲授權人發出的任何口頭、電話、書面指示及其他方式進行交易。本人/吾等亦同意，所有此等指示均須視作等同本人/吾等之指示，並對本人/吾等具有約束效力。

The Authorized Person shall have full authority to act on my/our behalf. I/We agree that you may, at your absolute discretion, rely upon and act in accordance with any oral, telephone, written instructions or any other methods given or purported to be given by the Authorized Person. I/We also agree that any such instructions of the transaction shall be deemed to be my/our instructions and shall be binding on me/us.

本人/吾等同時同意對獲授權人之作為或疏忽負全責，並就貴公司可能因此蒙受或承擔之損失或損害作出全數彌償。

I/We further agree to be fully responsible for any acts or omissions of the Authorized Person(s) and we hereby keep you fully indemnified against all losses or damages which you may suffer or incur as a result of such acts or omissions.

本人/吾等聲明，本授權書生效日期為下述之客戶簽署日期，並直至該生效日期起 12 個月屆滿或貴公司收到本人/吾等撤銷本授權書之書面通知為止，以較早發生者為準，本授權書將繼續具有全面法律效力和作用。本人/吾等特此承諾，應貴公司在此段時間不時及在任何時候提出之要求，追認及確認獲授權人為及代本人/吾等發出或看似由獲授權人為及代本人/吾等發出之任何指示。

I/We declare that the authorization herein shall take effect from the date this Authorization Letter is signed and shall remain in full force and effect for a period of 12 months from the effective date of this Authorization Letter or until a written notice of revoking this Authorization Letter has been received by you from me/us, whichever is the earlier. I/We hereby undertake, upon demand of you from time to time and at all times within such period of time, to ratify and confirm any instructions whatsoever given or purported to be given by the Authorized Person(s) for and on my/our behalf.

有關本授權書續期方面，本人/吾等同意並接受貴公司定於每年的 12 月 1 日為本授權書週年生效日期（“週年生效日期”）。貴公司可於週年生效日期屆滿前 14 天，向本人/吾等以書面方式發出續期通知，除非本人/吾等提出書面反對，本授權書將自動按相同條款及條件予以續期 12 個月。

In regards to renewal of this Authorization Letter, I/We agree and accept that the 1st of December is an anniversary effective date. (“Anniversary date”) Riches Depot will send me/us a notice of renewal at least 14 days prior to the Anniversary date. The authority under this Authorization Letter shall be automatically renewed for a period of 12 months at the same terms and conditions unless I/we inform you in writing my/our objection to renewal.

### \*\*\*RISK DISCLOSURE STATEMENT 風險披露聲明\*\*\*

這是一份**重要**文件。你應該明白，當你指派上述人士以你的獲授權人身份代辦事情，該名獲授權人士將會成為你的代理人。你更應該明白此等授權會引致若干風險和法律後果，你應該預備承擔這一切。

This is an **IMPORTANT** document. By appointing the person herein stated as your Authorized Person to act on your behalf, you should be aware that the person so authorized is acting as your agent. Such authorization gives rise to certain risks and legal consequences of which you should be aware and prepared to accept.

倘若你未知曉或不完全明白簽署本授權書之後果，請你**不要**簽署這份文件，你應該就你在本文件下享有之權利、義務和補救方法，取得足夠的法律意見，並澄清所有疑問之後，才簽署本文件。

Please **DO NOT** sign this letter of authorization if you have not been informed of or do not fully understand the consequences of signing this letter. You are advised to obtain competent legal advice on your rights, obligations and remedies under this letter and to clarify any doubts which you may have before signing on this letter.

客戶簽署 Signed by Account Holder

姓名 Name: \_\_\_\_\_

帳戶號碼 Account No.: \_\_\_\_\_

簽署日期 Date: \_\_\_\_\_

獲授權人簽署 Signature of Authorized Person

For Official Use Only 公司專用	AE	Input	Check <input type="checkbox"/> SFC	Approval
----------------------------	----	-------	---------------------------------------	----------